

VITA vPad easy

Instrucțiuni de utilizare



VITA Determinarea culorii

VITA Transmiterea culorii

VITA Reproducerea culorii

VITA Verificarea culorii

versiune: 01.11

VITA SYSTEM



3D-MASTER

VITA

Cuprins

1	Prefață	4
2	Conținutul livrării	5
2.1	Aparatul în ambalaj special din carton complet cu	5
3	Informații tehnice	5
3.1	Dimensiuni / greutate	5
3.2	Date electrice	5
3.3	Condiții de mediu	5
4	Utilizarea în conformitate cu destinația	6
5	Operarea și curățarea elementului de comandă	6
5.1	Garanția și răspunderea	6
5.2	Părți componente	6
5.3	Semne de siguranță	6
6	Funcții de siguranță	7
6.1	Cădere de tensiune	7
7	Calibrarea automată a temperaturii	7
7.1	Service	7
8	Prima utilizare	8
8.1	Conexiunile aparatului	8
9	Descrierea elementului de comandă	9
9.1	Descriere afișaj	9
9.2	Pornirea în standby	9
9.3	Oprirea aparatului	9
9.4	Răcirea rapidă la temperatura de așteptare	9
9.5	Selectarea programului de ardere și pornirea	10
9.6	Schimbarea valorilor unui program – introducerea noilor valori	10
9.7	Taste pentru lift	12
9.8	Câmp taste	12
10	Programe de service	13
11	Mesaje eroare	15
12	Tabele de ardere	16
12.1	VITA VM [®] 7	17
12.2	VITA VM [®] 9	18
12.3	VITA VM [®] 9 pe VITABLOCS [®]	19
12.4	VITA VM [®] 13	20
12.5	VITA VM [®] 15	21
12.6	VITA VMK MASTER [®]	22
12.7	VITA TITANKERAMIK	23
12.8	VITA OMEGA 900	24
13	Index în ordine alfabetică	26

1 Prefață

Stimate client / clientă,

vă mulțumim pentru decizia dumneavoastră de a achiziționa o unitate de comandă VITA vPad easy pentru operarea și comanda VITA VACUMAT 6000 M.

Vă rugăm ca înaintea utilizării să citiți instrucțiunile de utilizare!
Instrucțiunile de utilizare reprezintă un ajutor esențial pentru o funcționare normală și fără pericole a aparatului.

Instrucțiunile de utilizare conțin indicații importante pentru a exploata aparatul sigur, adecvat și eficient. Respectarea acestora ajută la evitarea pericolelor, la reducerea costurilor generate de reparații sau de timpii de nefuncționare și la creșterea fiabilității și duratei de viață a aparatului.

Toate imaginile și schițele din cadrul acestor instrucțiuni de utilizare au drept scop ilustrarea explicativă la modul general și nu sunt determinante în ceea ce privește construcția aparatului în detaliu.

Instrucțiunile de utilizare trebuie să fie permanent disponibile în vecinătatea aparatului. Acestea trebuie să fie citite și întrebuințate de fiecare persoană care este delegată pentru a efectua lucrări ca de ex.:

- exploatarea
- remedierea defecțiunilor din circuitul de lucru
- îngrijirea
- mentenanța (întreținere, inspecție, repunere în funcțiune) cu / la aparat.

Protecția drepturilor de autor

Aceste instrucțiuni de exploatare sunt confidențiale.
Acestea pot fi utilizate numai de către cercul de persoane autorizate în acest sens.
Transmiterea acestora către terți trebuie să se facă numai cu acordul prealabil scris al VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG.

Toate documentele sunt protejate în sensul legii drepturilor de autor.

Transmiterea și reproducerea documentelor, inclusiv a extraselor din acestea, valorificarea și comunicarea conținutului acestora nu sunt permise cu excepția acordului explicit. Abaterile sunt pasibile de pedeapsă conform legii și sunt supuse compensării.

Ne rezervăm toate drepturile de a exercita drepturile de proprietate industrială.

2 Conținutul livrării

2.1 Aparatul în ambalaj special din carton complet cu:

- 1 VITA vPad easy
- 1 instrucțiuni de utilizare

3 Informații tehnice

Element de comandă **VITA vPad easy**, capacitate de memorare 200 programe

3.1 Dimensiuni / greutate

VITA vPad easy

- Lățime: 235 mm
- Adâncime: 156 mm
- Înălțime: 150 mm
- Greutate: 0,6 kg
- Carcasă: material plastic

3.2 Date electrice

Alimentarea cu tensiune de 48 V DC are loc prin cablul de conectare la VITA VACUMAT 6000 M.

3.3 Condiții de mediu

- Utilizare în spații închise : 230 V, 50/60 Hz
- Temperatura mediului între 2°C și 40°C
- Umiditatea relativă a aerului 80% la 31°C

4 Utilizarea în conformitate cu destinația

Baza pentru construcția aparatului

Aparatul este construit conform ultimelor standarde ale tehnicii și regulilor tehnice de siguranță cunoscute. Cu toate acestea, la utilizarea neconformă pot să apară pericole pentru integritatea fizică și viața utilizatorului sau ale terților cât și prejudicierea aparatului și a altor valori materiale.

Moduri de exploatare nepermise

Utilizarea aparatului nu este permisă cu surse de putere, produse șamd. care constituie subiectul unei reglementări privind un material periculos sau care pot avea orice gen de influențe asupra sănătății personalului de exploatare, și/cu dispozitive modificate de către utilizator.

Moduri de exploatare permise

Exploatarea aparatului este permisă numai atunci când instrucțiunile de utilizare au fost citite și înțelese în întregime și atunci când sunt respectate procedurile de lucru descrise în cadrul acestora. Un mod de utilizare diferit sau adițional, cum ar fi de ex. prelucrarea altor produse decât cele prevăzute cât și manipularea unor materiale periculoase sau a unor substanțe care pot periclita sănătatea sunt considerate a fi neconforme cu destinația. Pentru pagubele rezultate în urma acestora, producătorul / furnizorul nu își asumă răspunderea. Riscul este asumat în întregime de către utilizator.

5 Operarea și curățarea elementului de comandă

Nu operați elementul de comandă cu obiecte **ascuțite sau fierbinți**, acestea conduc la deteriorarea tastaturii tip folie.

Deteriorările tastaturii tip folie care sunt consecința manipulării necorespunzătoare la operare sau curățare sunt excluse de la garanție.

5.1 Garanția și răspunderea

Garanția și răspunderea sunt guvernate de către termenii contractuali.

! În cazul modificărilor software-ului fără cunoștința sau acordul VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG dreptul la garanție sau răspundere este anulat.

5.2 Părți componente

Toate părțile componente trebuie să corespundă cu cerințele tehnice ale producătorului. Acest lucru se asigură prin utilizarea doar a părților de schimb originale VITA.

5.3 Semne de siguranță

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți și respectați informațiile de siguranță referitoare la cuptorul VITA VACUMAT 6000 M (vezi informațiile de siguranță din manualul de utilizare al cuptorului VITA VACUMAT 6000 M).

6 Funcții de siguranță

Unitatea de ardere aflată în exploatare cu unitatea de comandă VITA vPad easy este dotată cu următoarele funcții de siguranță și supraveghere:

- supraveghere senzor de temperatură
- supraveghere a temperaturii
- supraveghere vacuum
- sistem de protecție împotriva căderii tensiunii
- supravegherea liftului

6.1 Cădere de tensiune

Aparatul este dotat cu o protecție împotriva căderilor de tensiune. Acest element împiedică o întrerupere a programului și astfel o ardere defectuoasă în cazul căderilor de tensiune de scurtă durată. Protecția împotriva căderilor de tensiune este activă din momentul în care tensiunea cade în timpul derulării unui program de ardere.

Durata căderii de tensiune mai mică de cca. 15 sec.

Programul funcționează în continuare și nu este întrerupt, afișajul nu este funcțional în acest timp. Afișajul indică din nou, după revenirea tensiunii, programul derulat anterior.

Durata căderii de tensiune mai mare de cca. 15 sec.

Programul este întrerupt, afișajul nu este funcțional. Afișajul indică, după revenirea tensiunii, informarea privind căderea de tensiune.

⚠ Atenție! După revenirea tensiunii, timpul necesar pentru repornirea elementului de comandă este de cca. 20 sec.

7 Calibrarea automată a temperaturii

Calibrarea automată a temperaturii este efectuată de către procesor după fiecare pornire a unui program de ardere. Această calibrare a temperaturii ține cont, respectiv corectează toate abaterile elementelor constructive electronice în domeniul măsurării și reglării temperaturii. Această calibrare este efectuată în cca. 5 msec., timpul de lucru nu este influențat de această acțiune. Astfel, chiar și în cazul duratelor lungi de funcționare a aparatului este atins un control constant al temperaturii de +/- 1 °C.

7.1 Service

Mai multe informații privind aparatul puteți găsi pe pagina de internet:

<http://www.vita-zahnfabrik.com>

Service. În plus, există posibilitatea de a vă înregistra pe site-ul nostru la VITA Update Messenger Devices pentru a fi automat informat prin e-mail despre noutățile referitoare la aparat.

Întrebări tehnice și referitoare la reparații, garanție se pot trimite la următoarea adresă de email: **instruments-service@vita-zahnfabrik.com**
tel. +49(0)7761/562-105,-106,-101

8 Prima utilizare

Consultați informațiile referitoare la instalarea și prima utilizare a cuptorului VITA VACUMAT 6000 M.

- Legați VITA VACUMAT 6000 M și elementul de comandă VITA vPad easy cu cablul de conectare livrat
- Conectați pompa de vacuum
- Introduceți furtunul de vacuum al pompei de vacuum în unitatea de ardere
- Introduceți cablul de alimentare la rețea
- Porniți aparatul de la întrerupătorul principal
- Liftul se deplasează în poziția inferioară – în poziția superioară și apoi din nou în poziția inferioară (măsurare cursă lift)

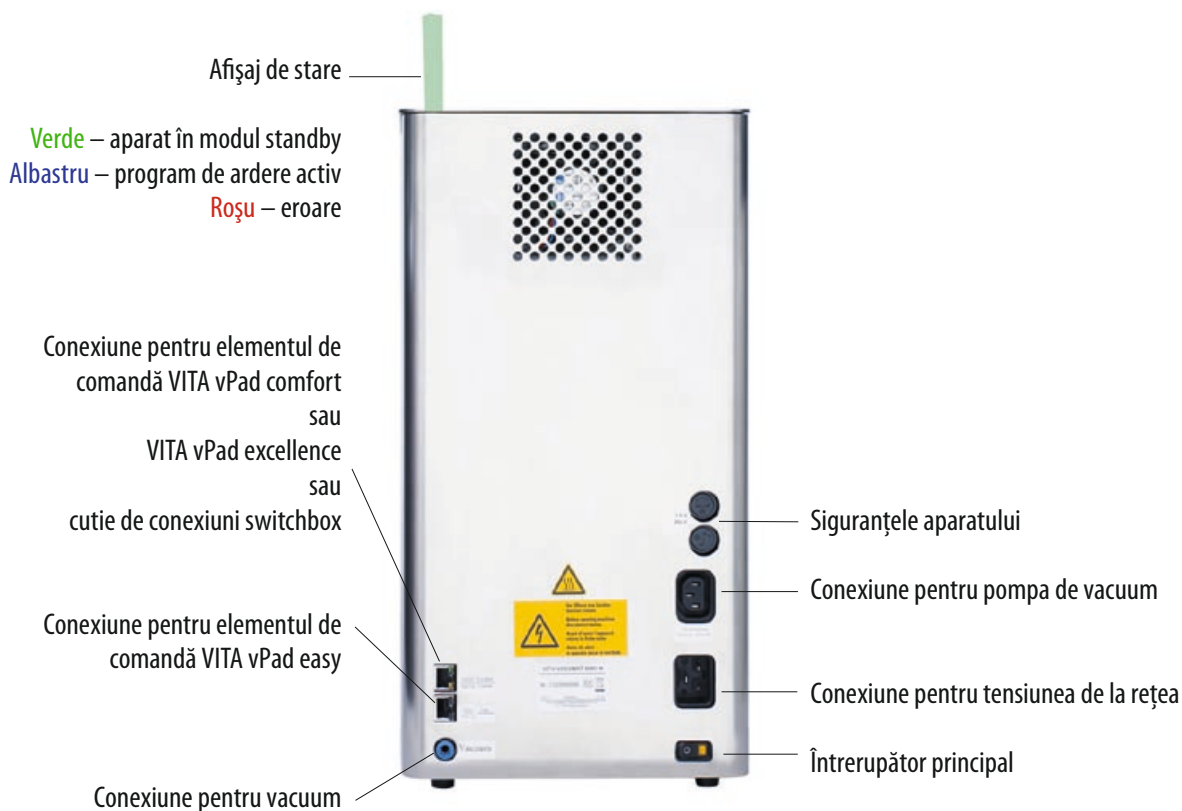
Pentru conectările individuale, consultați pct. 8.1

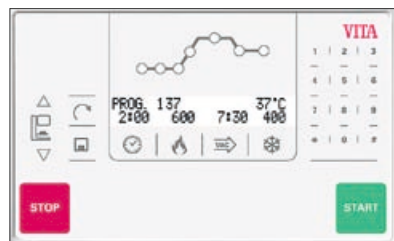
Atenție! Poziționați soclul de ardere pe suportul liftului!

Operarea fără soclul de ardere conduce la deteriorări ale aparatului din cauza supraîncălzirii.

8.1 Conexiunile aparatului

(vezi de asemenea manualul de utilizare al VITA VACUMAT 6000 M)





9 Descrierea elementului de comandă

Descrierea LED-ului

Disponerea **LED-urilor** în curba de ardere din stânga spre dreapta:

- Timp de preuscare și temperatură de preuscare
- Pre-vacuum
- Vacuum principal
- Creștere a temperaturii
- Temperatura finală și timpul de menținere pentru temperatura finală
- Temperatura de răcire
- Durată de menținere pentru temperatura de răcire

9.1 Descriere afișaj

Afișajul cu 2 rânduri are următoarele funcții:

Rândul superior afișează nr. programului și temperatura camerei de ardere.

Rândul inferior afișează valorile programului, temperatura, timpul și vacuum-ul.

După pornirea aparatului va fi afișată temperatura din camera de ardere în dreapta sus.

9.2 Pornirea în standby

Cu nr. de program **00** și acționarea tastei # liftul închide cuptorul și are loc încălzirea în standby. Cu tasta **STOP**, modul standby este întrerupt.

Temperatura de standby poate fi selectată prin intermediul programului de service nr. **201** în intervalul 200°C – 800°C.

Dacă aparatul este pornit cu întrerupătorul principal și modul standby activat, liftul se deplasează în poziția superioară și rămâne cca. 10 minute cca. 2 - 3 cm deschis, astfel apa de condens din izolație se poate elimina.

După atingerea temperaturii de standby și menținere de 5 min., cuptorul este închis.

9.3 Oprirea aparatului

Cu nr. de program **01** și acționarea tastei # liftul închide cuptorul, afișajul indică **STAND**, aparatul poate fi oprit din întrerupătorul principal.

9.4 Răcirea rapidă la temperatura de așteptare

Cu nr. de program **02** și acționarea tastei #, pompa de vacuum va fi pornita.






Dacă temperatura din camera de ardere este mai mare decât temperatura standby, liftul rămâne în poziția inferioară, pompa este pornita, după atingerea temperaturii standby minus 50°C, liftul este ridicat și se încălzește până la temperatura standby.

9.5 Selectarea programului de ardere și pornirea

Introduceți **nr.** programului
 Confirmați cu tasta **#**
 Activați programul cu tasta **START**.





Afișajul indică în rândul inferior:










- Timpul de preuscare
- Durata de ridicare a temperaturii
- Timpul de menținere a temperaturii finale
- Timpul de repaus pentru răcire










Funcționarea tastelor în timpul derulării unui program	
	Acționarea în timpul derulării programului Afișajul indică temperatura de preuscare și temperatura finală.
	Acționarea în timpul derulării programului Afișajul indică duratele de ardere.
	Acționarea numai în timpul derulării programului Afișajul indică valoarea de vacuum și durata de vacuum.
	Acționarea în timpul derulării programului Afișajul indică temperatura de răcire.
	Acționarea în timpul derulării programului Programul de ardere curent este întrerupt.

9.6 Schimbarea valorilor unui program – introducerea noilor valori

După selectarea unui program de ardere, valorile programului pot fi verificate resp. modificate.

Selectarea programului, introducerea nr. programului 1 – 200 , confirmarea cu tasta # și	
	acționarea tastei Set – LED-ul pentru preuscare lumineaza intermitent Afișajul indică durata de preuscare și temperatura de preuscare
	acționarea tastei pentru durată – durata de preuscare lumineaza intermitent Modificați durata din tastatură și confirmați valoarea cu tasta # . Posibilitate de introducere: durată de preuscare 0 – 40:00 min/sec.
	acționarea tastei de temperatură – afișajul de temperatură lumineaza intermitent Modificați temperatura din tastatură și confirmați valoarea cu tasta # Posibilitate de introducere: temperatura de preuscare 200°C – 800°C
	acționarea tastei de memorare – modul de setare este întrerupt – acționarea tastei Start – programul porneste
	sau verificați / modificați alte date în program.

Selectarea programului, introducerea nr. programului 1 – 200 , confirmarea cu tasta # și	
	acționarea tastei Set – LED-ul pentru pre-vacuum lumineaza intermitent
	acționarea tastei pentru durată – durata de pre-vacuum lumineaza intermitent Modificați durata din tastatură și confirmați valoarea cu tasta # . Posibilitate de introducere: durată de pre-vacuum 0 – 30:00 min/sec.
	acționarea tastei de memorare - modul de setare este întrerupt - acționarea tastei Start programul porneste
	sau verificați/modificați alte date în program.
	acționarea tastei Set – LED-ul pentru vacuum principal lumineaza intermitent
	acționarea tastei pentru durată – durata de vacuum principal lumineaza intermitent Modificați durata din tastatură și confirmați valoarea cu tasta # . Posibilitate de introducere: durată de vacuum max., durată creștere temperatură plus durată menținere temperatură
	acționarea tastei de memorare – modul de setare este întrerupt – acționarea tastei Start programul porneste
	sau verificați / modificați alte date în program.
	acționarea tastei Set – LED-ul pentru creșterea temperaturii lumineaza intermitent
	acționarea tastei pentru durată – durata de creștere lumineaza intermitent Modificați durata din tastatură și confirmați valoarea cu tasta # . Posibilitate de introducere: 03:00 până la 40:00 min/sec. sau 20°C/min – 120°C/min. Dacă este introdusă o valoare a temperaturii sau a duratei în afara intervalului de valori permise, va fi afișat mesajul ERROR și ultima valoare va fi afișată din nou. ⓘ Pentru creșterea temperaturii există în programul de service nr. 203 și posibilitatea selectării introducerii valorii pentru creșterea temperaturii în °C/Min (a se vedea pct. 10, Program service 203). În cazul în care, din cauza introducerii unei valori pentru creșterea temperaturii în min/sec., se ajunge la valori de sub 20°C/min sau de peste 120°C, se va introduce automat o durată de creștere valabilă în min/sec. În cazul în care, după introducerea creșterii temperaturii, temperatura de preuscare sau temperatura de ardere sunt modificate, valoarea în °C/min va fi menținută, durata în min/sec. va fi adaptată.
	acționarea tastei de memorare – modul de setare este întrerupt – acționarea tastei Start programul începe
	sau verificați / modificați alte date în program.

	Selectarea programului, introducerea nr. programului 1 – 200 , confirmarea cu tasta # și
	acționarea tastei Set – LED-ul pentru temperatura finală lumineaza intermitent
	acționarea tastei de temperatură – afișajul de temperatură lumineaza intermitent Modificați temperatura din tastatură și confirmați valoarea cu tasta # Posibilitate de introducere: temperatura finală max. 1200°C
	acționarea tastei de durată – durata de menținere a temperaturii finale lumineaza intermitent. Modificați durata din la tastatură și confirmați valoarea cu tasta # .
	acționarea tastei de memorare – modul de setare este întrerupt - acționarea tastei Start programul începe
	sau verificați/modificați alte date în program.
	acționarea tastei Set – LED-ul pentru temperatura de răcire lumineaza intermitent
	acționarea tastei de temperatură – afișajul de temperatură lumineaza intermitent Modificați temperatura din tastatură și confirmați valoarea cu tasta # Posibilitate de introducere: 200°C – 800°C
	acționarea tastei de memorare – modul de setare este întrerupt – acționarea tastei Start programul porneste
	sau verificați / modificați alte date în program.
	acționarea tastei Set – LED-ul durată de mentinere pentru răcire lumineaza intermitent Modificați durata din tastatură și confirmați valoarea cu tasta # Posibilitate de introducere: durată de repaus 0 – 40:00 min/sec.
	acționarea tastei de memorare – modul de setare este întrerupt – acționarea tastei Start programul începe

9.7 Taste pentru lift



Taste pentru lift **sus / jos**

Taste active atunci când nu este selectat nici un program de ardere și nici un program de service.

9.8 Câmp taste



0 – 9 = introducere pentru valoarea temperaturii și a duratei

= tastă de confirmare

***** = tastă de ștergere

10 Programe de service

Toate programele listate în tabel sunt selectate prin intermediul tastaturii cu numărul listat sub **nr. progr.** și sunt confirmate cu tasta #.

Nr. progr.	Program	Introducere / Descriere	Afișaj
201 – #	Modificare temperatură de standby	Se acționează tasta de temperatură – valoarea luminează intermitent Se introduce valoarea și se confirmă cu tasta # Intervalul de introducere 200°C – 800°C	Afișaj temperatură de standby
202 – #	Ajustarea temperaturii	Se acționează tasta de temperatură – valoarea se afișează intermitent Se introduce valoarea și se confirmă cu tasta # Intervalul de introducere +/- 20°C, introducere din tastatură Cu tasta Set se selectează semnul minus. Cu tasta memorare se finalizează.	Afișajul indică valoarea
203 – #	Schimbarea ratei de creștere a temperaturii	Selectați creștere în °C sau min/sec. cu tasta Set Cu tasta memorare se finalizează.	
204 – #	Neatribuit		
205 – #	Setare poziții lift pentru preuscare și răcire Durată interval lift	Durată interval Interval de introducere 20 sec. - 2 min. Poziție lift preuscare 1 Interval de introducere 0 – 30% Se acționează tasta Set : Poziție lift preuscare 2 Interval de introducere 30 – 50% Se acționează tasta Set : Poziție lift preuscare 3 Interval de introducere 50 -80% Se acționează tasta Set : Poziție lift răcire Interval de introducere 0 -80% Cu tasta memorare se finalizează	Afișajul indică durata intervalului și Poziție lift 1 Afișajul indică poziție lift 2 Afișajul indică poziție lift 3 Afișajul indică poziție lift 4 Afișajul indică temperatura în camera de ardere

Progr. č.	Program	Zadávání / popis	Displej
206 – #	Viteză lift	Se acționează tasta timp – valoarea de pe afișaj apare intermitent Se introduce valoarea și se confirmă cu tasta # Posibilitate de introducere 0 – 99 Se acționează tasta memorare	Afișajul indică valoarea introdusă Pe afișaj apare temperatura din incinta de ardere
207 – #	Inițializarea	Toate valorile de temperatură și durată indicate în tabelele de ardere VITA se citește în memorie. Atenție! Programele introduse ulterior se șterg.	Afișajul indică „Programme“ (program)
208 – #	Semnalizare	Se acționează tasta Set Selecție 1 = semnalizare unică pentru sfârșitul programului Selecție 2 = semnal de durată pentru sfârșitul programului Cu tasta memorare se finalizează	Afișajul indică 1 sau 2 Afișajul indică temperatura în camera de ardere
209 – #	Contor ore de funcționare	 Cu tasta STOP se finalizează	Afișajul indică orele de funcționare Afișajul indică temperatura în camera de ardere
210 – #	Revenire la setările standard	Setare standard pentru <ul style="list-style-type: none"> • viteză lift • ajustarea temperaturii • semnalizarea sfârșitului programului Programul se derulează automat și semnalizează sfârșitul cu o secvență de sunete scurte	Afișajul indică temperatura în camera de ardere
214 – #	Software versiune	Cu tasta STOP se finalizează	Afișajul software versiune

11 Mesaje eroare

Nr. Eroare	Eroare	Eliminare
1	Liftul este blocat	Curățați mecanismul liftului
2	Ventilatorul este defect	Verificați conexiunile ventilatorului – înlocuiți ventilatorul.
3	Vacuumul nu este calibrat	Curățați garnitura de pe placa liftului Verificați, curățați placa liftului Verificați pompa de vacuum
4	Nu se realizează vacuumul	Verificați pompa de vacuum
5	Senzor de temperatură defect	Schimbați senzorul de temperatură
6	Nealocat	
7	Nealocat	
8	Nealocat	
9	Nu s-a reușit actualizarea software-lui	Reactualizați software-ul

12 Tabele de ardere







Nota:

La utilizarea ceramicii dentare, rezultatele depind în mare măsură de procedura individuală folosită de fiecare utilizator, adică pe lângă alte aspecte, de tipul cuptorului, localizarea senzorului de temperatură, suporturile de ardere precum și de mărimea lucrărilor.

Recomandările noastre tehnice referitoare la temperaturile de ardere (date în scris, oral sau sub forma unor demonstrații practice) se bazează pe numeroasele noastre experiențe și teste, însă utilizatorul le poate considera doar informații de bază.

Dacă suprafața, transparența și gradul de strălucire nu corespund rezultatelor de ardere obținute în condiții optime, procedura de ardere trebuie ajustată corespunzător. Factorul crucial în procedura de ardere nu este temperatura de ardere afișată de cuptor, ci condiția suprafeței și modul în care arată lucrarea după ardere.

Explicația parametrilor de ardere

Predr. °C	Temperatura de start
 Min.	Timpul de preuscare în minute, timpul de închidere
 Min.	Timpul de încălzire în minute
 °C / min.	Rata de creștere a temperaturii în grade Celsius/minut
Temp. aprox °C	Temperatura finală
 Min.	Timpul de menținere a temperaturii finale
 °C / min.	Temperatura de răcire
 Min.	Timpul de menținere a temperaturii de răcire
VAC min.	Timpul de menținere a vidului în min.

12.1 VITA VM®7

Nr. progr.	Program	Pre- uscare °C	→ min.	↗ min.	↗ °C/min.	Temp. cca. °C	→ min.	VAC min.
60	BASE DENTINE wash*	500	2.00	7.30	60	950	1.00	7.30
61	MARGIN	500	6.00	7.40	60	960	1.00	7.40
62	EFFECT LINER	500	6.00	8.11	55	950	1.00	8.11
63	Prima dentina	500	6.00	7.27	55	910	1.00	7.27
64	A doua dentina	500	6.00	7.16	55	900	1.00	7.16
65	Arderea de fixare a coloranților	500	6.00	3.00	100	800	0.00	–
66	Arderea glazurii	500	0.00	5.00	80	900	1.00	–
67	Arderea glazurii cu VITA AKZENT	500	4.00	5.00	80	900	1.00	–
68	Corectare COR	500	4.00	6.00	55	830	1.00	6.00

*** numai la utilizarea VITA In-Ceram AL for inLab**

În cazul ceramicii dentare rezultatul arderii depinde foarte mult de felul individual de conducere a arderii de către utilizator, printre altele de tipul cuptorului, de poziția senzorului de temperatură, de suportul de ardere cât și de dimensiunea piesei.

Recomandările noastre privind temperaturile de ardere (orale, scrise sau prin demonstrații practice) se bazează pe experiența noastră și numeroase experimente proprii. Totuși aceste date nu pot fi considerate decât valori orientative pentru utilizator.

Dacă elemente precum suprafața, transparența sau gradul de luciu nu corespund rezultatului dorit, arderea trebuie ajustată în mod corespunzător. Decisiv pentru procedul de ardere nu este temperatura de ardere indicată de aparat, ci aspectul și textura suprafeței ceramicii după ardere.

12.2 VITA VM®9

Nr. progr.	Program	Pre-uscire °C	→ min.	↗ min.	↗ °C / min.	Temp. cca. °C	→ min.	↘ °C	→ min.	VAC min.
48	Curățare aditiv de frezare	500	3.00	6.00	33	700	5.00	–	–	–
49	Regenerare	500	0.00	5.00	100	1000	15.00	–	–	–
50	EFFECT BONDER*	500	6.00	6.00	80	980	1.00	–	–	6.00
51	EFFECT BONDER* pasta	500	6.00	6.00	80	980	2.00	–	–	6.00
52	BASE DENTINE wash**	500	2.00	8.11	60	950	1.00	–	–	8.11
53	MARGIN	500	6.00	8.21	55	960	1.00	–	–	8.21
54	EFFECT LINER	500	6.00	7.49	55	930	1.00	–	–	7.49
55	Prima dentină	500	6.00	7.27	55	910	1.00	600***	0.00	7.27
56	A doua dentină	500	6.00	7.16	55	900	1.00	600***	0.00	7.16
57	Autoglazurare	500	0.00	5.00	80	900	1.00	600***	0.00	–
58	Arderea glazurii cu VITA AKZENT	500	4.00	5.00	80	900	1.00	600***	0.00	–
59	Corectare COR	500	4.00	4.20	60	760	1.00	500***	0.00	4.20

* la schelele necolorate VITA In-Ceram YZ efectuați o ardere cu EFFECT BONDER.

ATENȚIE! la schelele VITA In-Ceram YZ colorate nu se face această ardere!

** La ceramica colorată VITA In-Ceram YZ vă rugăm să efectuați arderea wash a ceramicii Base Dentine.

ATENȚIE! Nu efectuați această ardere în cazul ceramicii necolorate VITA In-Ceram YZ.

*** se recomandă o perioadă de răcire îndelungată la temperatura respectivă la ultima ardere a ceramicii.

Liftul în cazul cuptoarelor VITA VACUMAT trebuie să fie la o poziție >75%.

În cazul ceramicii dentare rezultatul arderii depinde foarte mult de felul individual de conducere a arderii de către utilizator, printre altele de tipul cuptorului, de poziția senzorului de temperatură, de suportul de ardere cât și de dimensiunea piesei.

Recomandările noastre privind temperaturile de ardere (orale, scrise sau prin demonstrații practice) se bazează pe experiența noastră și numeroase experimente proprii. Totuși aceste date nu pot fi considerate decât valori orientative pentru utilizator.

Dacă elemente precum suprafața, transparența sau gradul de luciu nu corespund rezultatului dorit, arderea trebuie ajustată în mod corespunzător. Decisiv pentru procedeul de ardere nu este temperatura de ardere indicată de aparat, ci aspectul și textura suprafeței ceramicii după ardere.

12.3 VITA VM®9 pe VITABLOCS®

Nr. progr.	Program	Pre- uscare °C	→ min.	↗ min.	↗ °C / min.	Temp. cca. °C	→ min.	VAC min.
42	Fixare VITA SHADING PASTE	500	4.00	4.45	80	880	1.00	–
43	Prima ardere de individualizare a VITA VM 9	500	6.00	7.49	55	930	1.00	7.49
44	A doua ardere de individualizare a VITA VM 9	500	6.00	7.38	55	920	1.00	7.38
45	Arderea glazurii la VITA SHADING PASTE, SHADING PASTE Glaze, AKZENT, AKZENT glaze, AKZENT GLAZE spray, AKZENT agent de finisare	500	4.00	5.15	80	920	1.00	–
46	Arderea glazurii la pulberea VITA GLAZE LT	500	4.00	3.30	80	780	1.00	–
47	Arderea de corectură cu VITA VM 9 COR	500	4.00	4.40	60	780	1.00	4.40
104	Arderea glazurii la VITA GLAZE LT pastă	500	6.00	3.30	80	780	1.00	–

La utilizarea ceramicii dentare, rezultatele depind în mare măsură de procedura individuală folosită de fiecare utilizator, adică pe lângă alte aspecte, de tipul cuptorului, localizarea senzorului de temperatură, suporturile de ardere precum și de mărimea lucrărilor.

Recomandările noastre tehnice referitoare la temperaturile de ardere (date în scris, oral sau sub forma unor demonstrații practice) se bazează pe numeroasele noastre experiențe și teste, însă utilizatorul le poate considera doar informații de bază.

Dacă suprafața, transparența și gradul de strălucire nu corespund rezultatelor de ardere obținute în condiții optime, procedura de ardere trebuie ajustată corespunzător. Factorul crucial în procedura de ardere nu este temperatura de ardere afișată de cuptor, ci condiția suprafeței și modul în care arată lucrarea după ardere.

12.4 VITA VM®13

Nr. progr.	Program	Pre- uscare °C	→ min.	↗ min.	↗ °C / min.	Temp. cca. °C	→ min.	VAC min.
26	Oxidare	Vă rugăm să respectați indicațiile producătorului aliajului!						
27	WASH OPAQUE	500	2.00	5.12	75	890	2.00	5.12
28	WASH OPAQUE PASTE	500	4.00	5.12	75	890	2.00	5.12
29	OPAQUE	500	2.00	5.12	75	890	1.00	5.12
30	OPAQUE PASTE	500	4.00	5.12	75	890	1.00	5.12
31	WASH OPAQUE aliaje nenobile	500	2.00	5.52	75	940	2.00	5.52
32	WASH OPAQUE PASTE aliaje nenobile	500	4.00	5.52	75	940	2.00	5.52
33	OPAQUE aliaje nenobile	500	2.00	5.36	75	920	1.00	5.36
34	OPAQUE PASTE aliaje nenobile	500	4.00	5.36	75	920	1.00	5.36
35	MARGIN	500	6.00	7.05	55	890	2.00	7.05
36	EFFECT LINER	500	6.00	7.05	55	890	1.00	7.05
37	Prima dentina	500	6.00	6.55	55	880	1.00	6.55
38	A doua dentina	500	6.00	6.44	55	870	1.00	6.44
39	Autoglazurare	500	0.00	4.45	80	880	2.00	–
40	Arderea glazurii VITA AKZENT	500	4.00	4.45	80	880	1.00	–
41	Corectare COR	500	4.00	6.00	50	800	1.00	6.00

La utilizarea ceramicii dentare, rezultatele depind în mare măsură de procedura individuală folosită de fiecare utilizator, adică pe lângă alte aspecte, de tipul cuptorului, localizarea senzorului de temperatură, suporturile de ardere precum și de mărimea lucrărilor.

Recomandările noastre tehnice referitoare la temperaturile de ardere (date în scris, oral sau sub forma unor demonstrații practice) se bazează pe numeroasele noastre experiențe și teste, însă utilizatorul le poate considera doar informații de bază.

Dacă suprafața, transparența și gradul de strălucire nu corespund rezultatelor de ardere obținute în condiții optime, procedura de ardere trebuie ajustată corespunzător. Factorul crucial în procedura de ardere nu este temperatura de ardere afișată de cuptor, ci condiția suprafeței și modul în care arată lucrarea după ardere.

12.5 VITA VM®15

Nr. progr.	Program	Pre- uscare °C	→ min.	↗ min.	↗ °C / min.	Temp. cca. °C	→ min.	VAC min.
14	Oxidare	Vă rugăm să respectați indicațiile producătorului aliajului!						
15	WASH OPAQUE	400	2.00	6.00	70	820	1.00	6.00
16	WASH OPAQUE PASTE	400	6.00	6.00	70	820	1.00	6.00
17	OPAQUE	400	2.00	6.00	70	820	1.00	6.00
18	OPAQUE PASTE	400	6.00	6.00	70	820	1.00	6.00
19	MARGIN	400	6.00	8.12	50	810	1.00	8.12
20	EFFECT LINER	400	6.00	8.12	50	810	1.00	8.12
21	Prima dentina	400	6.00	8.00	50	800	1.00	8.00
22	A doua dentina	400	6.00	7.48	50	790	1.00	7.48
23	Arderea glazurii VITA AKZENT	400	4.00	4.52	80	790	1.00	–
24	Glazurare VITA GLAZE LT	400	4.00	4.45	80	780	1.00	–
25	Corectare COR	400	4.00	7.00	50	750	1.00	7.00
103	Arderea glazurii	400	0.00	4.52	80	790	1.00	–

La utilizarea ceramicii dentare, rezultatele depind în mare măsură de procedura individuală folosită de fiecare utilizator, adică pe lângă alte aspecte, de tipul cuptorului, localizarea senzorului de temperatură, suporturile de ardere precum și de mărimea lucrărilor.

Recomandările noastre tehnice referitoare la temperaturile de ardere (date în scris, oral sau sub forma unor demonstrații practice) se bazează pe numeroasele noastre experiențe și teste, însă utilizatorul le poate considera doar informații de bază.

Dacă suprafața, transparența și gradul de strălucire nu corespund rezultatelor de ardere obținute în condiții optime, procedura de ardere trebuie ajustată corespunzător. Factorul crucial în procedura de ardere nu este temperatura de ardere afișată de cuptor, ci condiția suprafeței și modul în care arată lucrarea după ardere.

12.6 VITA VMK MASTER®

Nr. progr.	Program	Pre- uscare °C	→ min.	↗ min.	↗ °C / min.	Temp. cca. °C	→ min.	VAC min.
90	Arderea de oxidare	Respectați instrucțiunile date de producătorul aliajului!						
91	Arderea WASH OPAQUE	500	2.00	5.45	80	960	1.00	5.45
92	Arderea WASH OPAQUE PASTA	500	6.00	5.45	80	960	1.00	5.45
93	Arderea OPAC	500	2.00	5.38	80	950	1.00	5.38
94	Arderea PASTE OPAQUE	500	6.00	5.38	80	950	1.00	5.38
95	Arderea MARGIN	500	6.00	8.00	55	940	1.00	8.00
96	Arderea LUMINARY	500	6.00	8.00	55	940	1.00	8.00
97	Arderea pentru fixarea coloranților	500	4.00	4.45	80	880	1.00	4.45
98	Prima ardere a dentinei	500	6.00	7.49	55	930	1.00	7.49
99	A doua ardere a dentinei	500	6.00	7.38	55	920	1.00	7.38
100	Arderea glazurii	500	0.00	5.15	80	920	1.00	–
101	Arderea glazurii – VITA AKZENT	500	4.00	5.15	80	920	1.00	–
102	Arderea de corectură cu COR	500	6.00	6.33	55	860	1.00	6.33

Atenție:

La utilizarea ceramicii dentare, rezultatele depind în mare măsură de procedura individuală folosită de fiecare utilizator, adică pe lângă alte aspecte, de tipul cuptorului, localizarea senzorului de temperatură, suporturile de ardere precum și de mărimea lucrărilor.

Recomandările noastre tehnice referitoare la temperaturile de ardere (date în scris, oral sau sub forma unor demonstrații practice) se bazează pe numeroasele noastre experiențe și teste, însă utilizatorul le poate considera doar informații de bază.

Dacă suprafața, transparența și gradul de strălucire nu corespund rezultatelor de ardere obținute în condiții optime, procedura de ardere trebuie ajustată corespunzător. Factorul crucial în procedura de ardere nu este temperatura de ardere afișată de cuptor, ci condiția suprafeței și modul în care arată lucrarea după ardere.

12.7 VITA TITANKERAMIK

Nr. progr.	Program	Pre-uscire °C	→ min.	↗ min.	↗ °C/min.	Temp. cca. °C	→ min.	↘ °C	→ min.	VAC min.
69	Bonder pasta	400	6.00	6.00	67	800	1.00	–	–	7.00
70	Bonder pulbere	400	2.00	6.00	67	800	1.00	–	–	7.00
71	Opac	400	2.00	4.00	98	790	1.00	400*	0.00	5.00
72	MARGIN	400	6.00	7.00	53	770	1.00	400*	0.00	8.00
76	Arderea de fixare a coloranților	400	4.00	3.00	100	700	1.00	400*	0.00	–
73	Prima ardere a dentinei	400	6.00	7.00	53	770	1.00	400*	0.00	8.00
74	A doua ardere a dentinei	400	6.00	7.00	53	770	1.00	400*	0.00	8.00
75	Arderea glazurii	400	0.00	4.00	93	770	1.00	400*	0.00	5.00
77	Arderea glazurii Akz 25	400	4.00	4.00	93	770	1.00	400*	0.00	5.00

Începând cu arderea opacului, toate arderile se efectuează cu vacuum complet (inclusiv timpul de menținere)

* Se recomandă o perioadă de răcire îndelungată la 400°C mai ales la lucrările masive.

În cazul ceramicii dentare rezultatul arderii depinde foarte mult de felul individual de conducere a arderii de către utilizator, printre altele de tipul cuptorului, de poziția senzorului de temperatură, de suportul de ardere cât și de dimensiunea piesei.

Recomandările noastre privind temperaturile de ardere (orale, scrise sau prin demonstrații practice) se bazează pe experiența noastră și numeroase experimente proprii. Totuși aceste date nu pot fi considerate decât valori orientative pentru utilizator.

Dacă elemente precum suprafața, transparența sau gradul de luciu nu corespund rezultatului dorit, arderea trebuie ajustată în mod corespunzător. Decisiv pentru procedeele de ardere nu este temperatura de ardere indicată de aparat, ci aspectul și textura suprafeței ceramicii după ardere.

12.8 VITA OMEGA 900

Nr. progr.	Program	Pre- uscare °C	→ min.	↗ min.	↗ °C / min.	Temp. cca. °C	→ min.	VAC min.
78	Oxidare	Vă rugăm să respectați indicațiile producătorului aliajului!						
79	WASH OPAQUE pulbere	600	2.00	4.00	75	900	2.00	4.00
80	WASH OPAQUE pasta	500	6.00	6.00	67	900	3.00	6.00
81	OPAQUE pulbere	600	2.00	4.00	75	900	1.00	4.00
82	OPAQUE pasta	500	6.00	6.00	67	900	2.00	6.00
83	MARGIN	600	6.00	6.00	50	900	2.00	6.00
84	Prima dentina	600	6.00	6.00	50	900	1.00	6.00
85	A doua dentina	600	6.00	6.00	48	890	1.00	6.00
86	Corectare COR	600	4.00	6.00	33	800	1.00	6.00
87	Autoglazurare	600	–	4.00	75	900	2.00	–
88	Autoglazurare Akzent Fluid	600	4.00	4.00	75	900	2.00	–
89	Glazurare glazura Akz 25	600	4.00	4.00	75	900	1.00	–

În cazul ceramicii dentare rezultatul arderii depinde foarte mult de felul individual de conducere a arderii de către utilizator, printre altele de tipul cuptorului, de poziția senzorului de temperatură, de suportul de ardere cât și de dimensiunea piesei.

Recomandările noastre privind temperaturile de ardere (orale, scrise sau prin demonstrații practice) se bazează pe experiența noastră și numeroase experimente proprii. Totuși aceste date nu pot fi considerate decât valori orientative pentru utilizator.

Dacă elemente precum suprafața, transparența sau gradul de luciu nu corespund rezultatului dorit, arderea trebuie ajustată în mod corespunzător. Decisiv pentru procedeul de ardere nu este temperatura de ardere indicată de aparat, ci aspectul și textura suprafeței ceramicii după ardere.

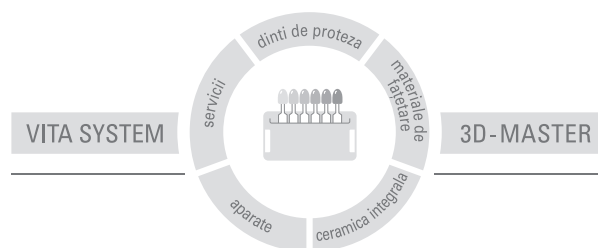
Pentru un rezultat optim de aderență al ceramicii de acoperire, premiza o reprezintă o ușoară tensiune de compresie în ceramica. Un rezultat bun depinde de asemenea de dimensiunea obiectului ars, de tipul, duritatea și conductibilitatea termică a aliajului utilizat și în special de modul de ardere al fiecărui ceramist.

Rezultate foarte bune sunt obținute de mulți ani atunci când coeficientul de dilatare termică liniară al aliajului - măsurat între 25°C – 600°C – este cuprins între $14,0 - 14,4 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ în condițiile în care ceramica, în acest caz VITA OMEGA 900, măsurat între 25°C – 500°C se situează la $13,4 - 13,9 \times 10^{-6} \times K^{-1}$. La valori mai mari ale coeficientului de dilatare termică liniară al aliajului, la prima ardere a dentinei, intervalul de temperatură situat între 900°C – 700°C nu are voie să fie parcurs în mai puțin de trei minute.

13 Index în ordine alfabetică

A			
Afișaj – descriere	9	Pornirea în standby	9
Afișaj de stare	8	Pozițiile liftului	13
B			
Butoane lift	12	Prima utilizare	8
C			
Calibrare automată a temperaturii	7	Programe operare	13
Calibrarea temperaturii	7	Protecție în cazul unei pene de curent	7
Condiții de mediu	5	R	
Conexiunile aparatului	8	Rata de creștere a temperaturii	11
Conținutul ambalajului	5	Răcirea rapidă	12
D			
Date electrice	5	Răspundere	4
Descrierea LED	9	S	
Dimensiuni/greutate	5	Schimbarea valorilor unui program	10
Domeniu de utilizare	6	Selectarea și pornirea programului	
Dreptul de autor	4	de ardere	10
Durata penei de curent	7	Semnalizare	14
F			
Fiabilitate	6	Semne de siguranță	6
Funcții de siguranță	7	Service	7
G			
Garanție	6	Setări fabrică	14
I			
Informații tehnice	5	Standby	9
Inițializare	14	T	
Instalare și prima utilizare	8	Tastatura	12
Intervalele de timp ale liftului	13	Temperatura de preuscare	11
M			
Moduri de exploatare permise	6	Timp de menținere a temperaturii	
Moduri de exploatare nepermise	6	de răcire	16
O			
Operare și curățare	6	Timp de menținere a temperaturii	
Oprirea aparatului	9	finale	16
P			
Pană de curent	7	Timpul de preuscare	10, 16
Părți componente	6	V	
VITA OMEGA 900			
VITA TITANKERAMIK			
VITA VM®13			
VITA VM®15			
VITA VM®7			
VITA VM®9			
VITA VM®9 pe VITABLOCS®			
VITA VMK Master			
VITA vPad easy			
Viteza liftului			

Cu ajutorul sistemului VITA SYSTEM 3D-MASTER se determină și se reproduc cu precizie toate culorile dentare naturale.



Atenție: Produsele noastre se utilizează cu respectarea instrucțiunilor de folosire. Nu ne asumăm răspunderea pentru daune produse din cauza unei manipulări sau prelucrări necorespunzătoare. Suplimentar, utilizatorul este obligat să verifice înainte de utilizare dacă produsul este corespunzător pentru domeniul de utilizare respectiv. Nu ne asumăm răspunderea pentru cazurile în care produsul nu este compatibil cu materialele și aparatele altui producător. Răspunderea noastră pentru corectitudinea acestor date este limitată la valoarea mărfii livrate cf. facturii fără taxe, independent de motivul juridic și cu condiția ca acest lucru să fie permis prin lege. Răspunderea noastră este exclusă mai ales în cazuri de profit pierdut, de daune indirecte, daune intervenite ca urmări ale altor daune sau daune-interese pretinse de terți, cu condiția ca acest lucru să fie permis de lege. Acordarea de daune-interese (eroare la încheierea contractului, încălcarea contractului, acțiuni nepermise etc.) se face numai în caz de premeditare sau de neglijență gravă.

Publicarea acestor instrucțiuni de utilizare: 01.11



VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG
Postfach 1338 · D-79704 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49(0)7761/562-0 · Fax +49(0)7761/562-299
Hotline: Tel. +49(0)7761/562-222 · Fax +49(0)7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com